

D2 Master

Manuale utente

numero di serie # D2M-01 00001



Art. nr IT31056

Granuldisk AB si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ai prodotti senza preavviso.

Ci scusiamo per eventuali errori di trascrizione e stampa.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Contenuti

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER LE MACCHINE	5
1 Descrizione generale e sicurezza	7
1.1 Note e avvertenze	7
1.2 Dati tecnici D2 Master	10
1.3 SIMpel: accesso facile alle informazioni	13
2 Istruzioni	17
2.1 Pannello di controllo	17
2.2 Avvio e funzionamento	18
2.3 Caricamento delle stoviglie	22
3 Impostazioni utente	23
4 Pulizia quotidiana	25
5 Icone di errore e risoluzione dei problemi	29
5.1 Icone di errore sul display	29
5.2 Risoluzione dei problemi	31
6 Annotazioni	33



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER LE MACCHINE

Originale

Direttiva 2006/42/CE, Allegato II 1A

Fabbricante (e se del caso il suo rappresentante autorizzato):

Rappresentante: Nordisk Clean Solutions
Indirizzo: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Con la presente dichiara che

Tipo di macchina: Lavastoviglie a granuli per cucine
commerciali
N. del macchinario: D2 Master

È conforme ai requisiti della Direttiva macchine 2006/42/CE.

È conforme ai requisiti applicabili delle direttive CE seguenti:

2014/35/EU, LVD

2014/30/UE, EMC

Sono state applicati i seguenti standard armonizzati:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

Sono state applicate le seguenti altre norme e specifiche:

SS-EN 1717:2000

Persona autorizzata a redigere il documento tecnico:

Nome: Staffan Stegmark
Indirizzo: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Firma:

Luogo e data: Malmö, 01/03/2023

Firma:



Nome: Mikael Samuelsson
Posizione: CEO

1 Descrizione generale e sicurezza

1.1 Note e avvertenze



N.B.

D2 Master è una soluzione di lavaggio per cucine commerciali progettata per il lavaggio di stoviglie, posate e bicchieri.

Questo manuale illustra il corretto utilizzo di D2 Master.

Nordisk Clean Solutions consiglia di studiare attentamente il manuale per accertarsi che D2 Master sia installata e utilizzata in modo corretto e sicuro.

Tenere sempre a portata di mano il manuale per tutta la vita utile dell'unità.

Nordisk Clean Solutions non si assume alcuna responsabilità per danni all'apparecchiatura o per altri danni o lesioni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

L'utente non deve effettuare interventi di riparazione o manutenzione sulla lavastoviglie. L'assistenza e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato e autorizzato.

Qualsiasi intervento su questa lavastoviglie deve essere effettuato da personale autorizzato.

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali, pena la decadenza dalla garanzia rilasciata sul prodotto e dalla responsabilità del produttore.

La macchina è progettata per cucine commerciali con una temperatura compresa tra un minimo di 5 °C e un massimo di 35 °C.

Per quanto riguarda la manipolazione e l'uso di detersivi e agenti per il risciacquo con il prodotto, si prega di consultare le istruzioni del produttore chimico. Utilizzare prodotti di alta qualità per ottenere il miglior risultato di lavaggio. Fare inoltre riferimento alle informazioni relative al detersivo e all'agente per il risciacquo presenti del Manuale di servizio.

Usare guanti protettivi e una protezione per gli occhi quando si maneggiano prodotti chimici.

Manuale dell'utente in originale.

**ATTENZIONE**

Quando si usa questo apparecchio devono essere osservate le seguenti regole fondamentali:

- Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è a piedi nudi.
- Non immergere le mani nude nell'acqua contenente detersivo. Se questa eventualità si verifica, lavare subito le mani accuratamente sotto l'acqua corrente.

**ATTENZIONE**

D2 Master è una macchina professionale. Deve essere utilizzata solo da adulti e personale autorizzato. Deve essere installata e riparata esclusivamente da un tecnico qualificato. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per uso, manutenzione e riparazione impropri.

D2 Master non deve essere utilizzata da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché da persone non adeguatamente formate o sorvegliate.

**ATTENZIONE**

D2 Master è progettata solo ed esclusivamente per lavare bicchieri, piatti e stoviglie sporchi di residui di cibo umano.

Non utilizzarla per lavare oggetti sporchi di benzina o vernice. Non lavare pezzi di acciaio o metallo, oggetti fragili o realizzati con materiali che non resistono al processo di lavaggio. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi acidi o alcalini, solventi o detersivi a base di cloro.

**ATTENZIONE**

La macchina utilizza acqua bollente. Rischio di scottature.

Non aprire la capotta quando la macchina è in funzione. La lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la macchina per evitare perdite d'acqua in caso di apertura accidentale della capotta.

**ATTENZIONE**

Non appoggiare eventuali oggetti sopra la capotta.

Non salire in piedi sulla macchina: non è progettata per sostenere il peso delle persone.

**AVVERTENZA**

Non utilizzare acqua per spegnere il fuoco sulle parti elettriche.

**N.B.**

Durante la pulizia della macchina, seguire attentamente le istruzioni del capitolo 4 Pulizia quotidiana.

1.2 Dati tecnici D2 Master

Informazioni generali

Composizione	Lavastoviglie a cappotta Cestello di lavaggio piatti in polipropilene - Cestello di lavaggio bicchieri in polipropilene.
Dimensioni esterne	Dimensioni esterne A x L x P (aperta con altezza tavolo 860 mm) 1950 mm x 655 mm (+ maniglia 100 mm) x 745 mm (+ maniglia 95 mm) (macchina standard) 1950 mm x 655 mm (+ maniglia 100 mm) x 785 mm (+ maniglia 95 mm) (con opzione sollevamento automatico capotta) 2125 mm x 655 mm (+ maniglia 100 mm) x 785 mm (+ maniglia 95 mm) (con opzione recupero di calore)
Peso (vuota / piena)	120 / 160 kg (macchina standard) 132 / 172 kg (con opzione sollevamento automatico capotta) 142 / 182 kg (con opzione recupero di calore) 150 / 190 kg (versione con opzione sollevamento automatico capotta e recupero di calore)
Capacità della vasca	30 litri
Volume della vasca di risciacquo	7 litri
Spazio libero	430 mm
Volume acqua di risciacquo	1,3 litri
Temperatura acqua di lavaggio***	60 °C
Temperatura acqua di risciacquo***	85 °C
Livello di pressione sonora	< 59 dB(A) ISO 11203

PROGRAMMI E CAPACITÀ

Programmi di lavaggio	1 min. (bicchieri) 2 min. (piatti) 3 min. (posate) 8 min. (utensili)
EcoExchanger (opzionale)	Estende il ciclo di lavaggio di 30 secondi.
Capacità per programma	18 piatti piani o 12 piatti fondi Ø 240 mm - 25 Bicchieri/tazze Ø 90 mm
Tempo di avvio (riempimento e riscaldamento)	18 min. con temperatura dell'acqua in ingresso di 55 °C
Tempo di scambio dell'acqua	16 min. con temperatura dell'acqua in ingresso di 55 °C

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Tensione**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz
Fusibile	16 A (400 V) 20 A (230 V)
Frequenza	50 Hz
Uscita massima	7,1 kW
Pompa della lavastoviglie	1,1 kW
Pompa di risciacquo	0,18 kW
Elemento riscaldante vasca di lavaggio*	3 kW
Elemento riscaldante serbatoio risciacquo*	6 kW
Classe di protezione	IPX5****

COLLEGAMENTO IDRICO

Durezza/Collegamento	Durezza totale: < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM Tubo di ingresso con ¾" femmina - 1,3 m 200 – 500 kPa (2 – 5 bar)
----------------------	---

SCARICO E VENTILAZIONE

Requisiti di ventilazione	600 m ³ /h
Requisiti di ventilazione con EcoExchanger	450 m ³ /h

Calore emesso nell'ambiente (totale/sensibile/latente)	5,3 kW / 1,5 kW / 3,8 kW
Calore emesso nell'ambiente con EcoExchanger (totale/sensibile/latente)	4,4 kW / 1,5 kW / 2,9 kW
Scarico	Tubo di scarico Ø 28 mm - 1,3 m
Requisito capacità di scarico	50 l / min.
Temperatura acqua di scarico	65 °C
Pompa di scarico	40 W
Altezza massima di sollevamento pompa di scarico	800 mm

DETERSIVO E BRILLANTANTE

Dosatore di detersivo liquido e brillantante con pompa peristaltica integrato nella macchina.



N.B.

D2 Master deve essere installata secondo le normative nazionali. D2 Master è fornita con un cavo elettrico di 2 metri, che deve essere collegato ad un dispositivo approvato di disinserimento dell'alimentazione a parete. Il dispositivo di disinserimento dell'alimentazione non è incluso nella fornitura.

* Non in uso contemporaneamente.

** Per i dati specifici relativi alle unità fornite, consultare la targhetta sulle prestazioni della macchina.

*** Impostazioni di fabbrica. Le impostazioni possono essere modificate secondo gli standard locali.

**** Non pulire la macchina con acqua ad alta pressione.

1.3 SIMpel: accesso facile alle informazioni

Per consentire all'operatore di trovare più facilmente informazioni relative alla macchina e a come usarla, su D2 Master è presente un codice QR.

L'adesivo è posizionato nell'angolo inferiore destro della capotta.



- 1 Scansionare il codice QR sull'adesivo.

Vedere Figura 1



Figura 1

- 2 Quando si esegue la scansione del codice QR, si entra nel seguente menu.

(Nota: l'interfaccia può variare a seconda del dispositivo utilizzato).

Vedere Figura 2 Menu

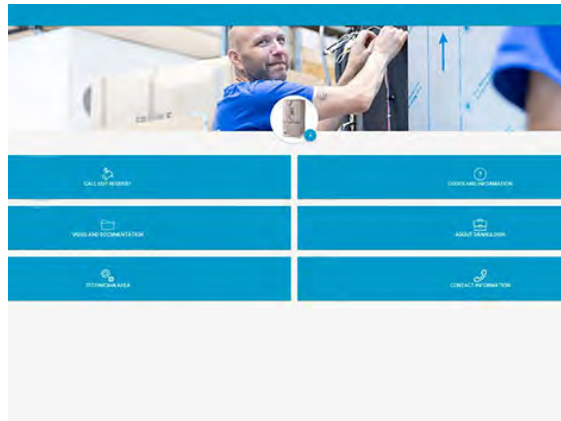
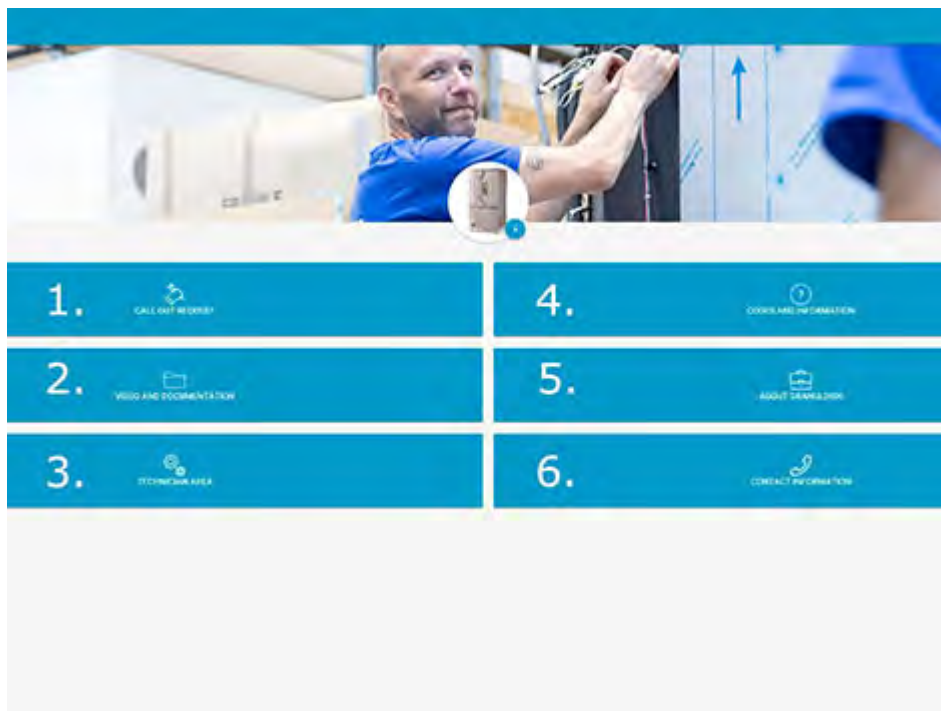


Figura 2 Menu

- 3 Selezionare la lingua nell'angolo in alto a destra. La lingua predefinita è l'inglese.

Spiegazione delle diverse voci:

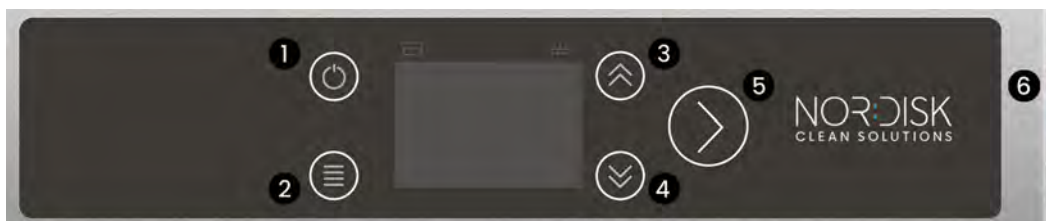


1. RICHIESTA DI ASSISTENZA	Richiedere un intervento di assistenza sulla macchina
2. VIDEO E DOCUMENTAZIONE	Manuali d'uso e video su accessori/pulizia quotidiana
3. AREA TECNICI	Solo per tecnici/partner di assistenza
4. CODICI E INFORMAZIONI	Lista di codici errore

5. INFORMAZIONI SU NOR: DISK	Link a nordiskclean.com
6. INFORMAZIONI DI CONTATTO	Informazioni di contatto del partner di assistenza

2 Istruzioni

2.1 Pannello di controllo



1. ON/OFF
2. MENU – per accedere alle Impostazioni utente.
3. Freccia SU – per scorrere verso l'alto nel display.
4. Freccia GIÙ – per scorrere verso il basso nel display.
5. CONFERMA
6. In caso di **capotta automatica**: disattivare la capotta premendo il pulsante rosso sul lato destro del pannello.

Quando è disattivata, la capotta può essere utilizzata manualmente.

2.2 Avvio e funzionamento

- 1 Accendere l'interruttore principale.

Il display si illumina e va in modalità OFF.

Se la **capotta è automatica**: la capotta si abbassa per la calibrazione.

- 2 Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF nell'angolo in alto a sinistra. Il display si illumina e D2 Master inizia a riempirsi d'acqua e a riscaldarsi alla temperatura corretta nella vasca di lavaggio e risciacquo.

Se la capotta è automatica: la capotta si alza e rimane aperta durante la fase di riempimento e riscaldamento.

Il tempo di riempimento e riscaldamento è di circa 18 min con una temperatura di ingresso dell'acqua di 55 °C.

Il pulsante CONFERMA diventa giallo durante la fase di riempimento e riscaldamento.

Vedere Figura 3 *Riempire di acqua*

- 3 D2 Master è pronta per l'uso quando il pulsante CONFERMA diventa verde.

Vedere Figura 4 *Pronta all'uso*



Figura 3 Riempire di acqua



Figura 4 Pronta all'uso

4 Scegliere il programma di lavaggio con i pulsanti SU e GIÙ.

- Bicchieri 1 min
- Piatti 2 min
- Posate 3 min
- Utensili 8 min



N.B.

Se Lean Wash Center® D2 dispone dell'opzione EcoExchanger, saranno aggiunti 30 secondi a ogni ciclo.

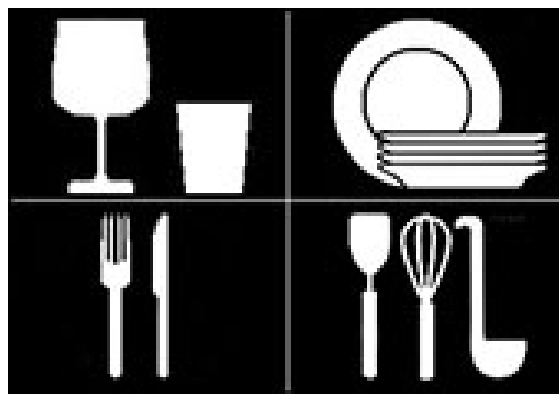


Figura 5 4 programmi

5 Avviare D2 Master con:

- **Capotta automatica:** Usando il meccanismo a pedale o premendo il pulsante CONFERMA.
- Vedere Figura 6 Meccanismo a pedale
- **Capotta manuale:** l'operatore deve abbassare la capotta manualmente.



Figura 6 Meccanismo a pedale

6 Quando D2 Master è in funzione, il display mostra un conto alla rovescia del ciclo di lavaggio e il pulsante CONFERMA diventa blu.

Vedere Figura 7 Conto alla rovescia

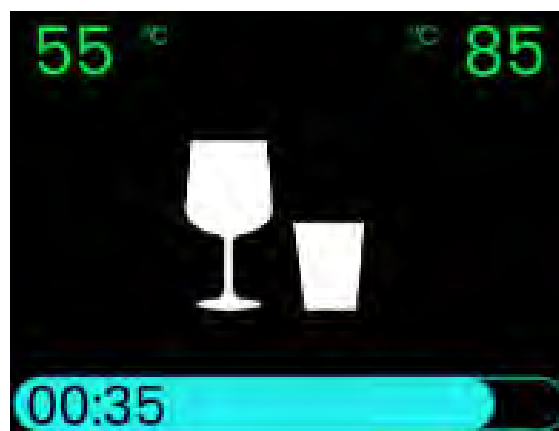


Figura 7 Conto alla rovescia

7 Il programma è pronto quando il pulsante CONFERMA diventa verde.

- **Capotta automatica**— la capotta si alza automaticamente.
 - **Capotta manuale**— sollevare la capotta manualmente.
- 8 Se è necessario cambiare l'acqua, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF e scegliere con la freccia giù "Cambio acqua"

Vedere Figura 8 Scegliere il Cambio acqua

Confermare premendo il pulsante CONFERMA.

Svuotare, riempire e riscaldare di nuovo la vasca richiede circa 16 minuti con una temperatura di ingresso di 55°.



Figura 8 Scegliere il Cambio acqua



N.B.

Se la temperatura corretta non viene raggiunta prima del ciclo di lavaggio o durante il ciclo di risciacquo, verrà attivato il thermostop.

Il conto alla rovescia si fermerà e la temperatura per il lavaggio o il risciacquo inizierà a lampeggiare. Sul display verrà visualizzata l'icona thermostop.

Quando viene raggiunta la temperatura corretta, il programma e il conto alla rovescia proseguono.



Figura 9 Thermostop vasca di lavaggio o risciacquo

**N.B.**

Quando l'unità non viene utilizzata per 20 minuti (questo tempo può essere programmato dal menu dei tecnici) entrerà in modalità Standby, mantenendo le temperature più basse per risparmiare energia. Per uscire dalla funzione, premere un pulsante qualsiasi o aprire la capotta.



Figura 10 Modalità di standby

2.3 Caricamento delle stoviglie

Cestello piatti per piatti piani o fondi (28148)

Capacità: 18 piatti piani o 12 piatti fondi ø 240 mm.

Vedere Figura 11 *Cestello piatti*



Figura 11 Cestello piatti

Cestello bicchieri per bicchieri e tazze (28149)

Capacità: 25 bicchieri/tazze ø 90 mm.

Vedere Figura 12 *Cestello bicchieri*



Figura 12 Cestello bicchieri

3 Impostazioni utente

Ci sono in totale 6 (sei) impostazioni che possono essere modificate dall'operatore della macchina.

- Orologio
- Retroilluminazione
- Segnale acustico
- Lingua
- Tipo di cappa (avvio automatico)
- Apertura automatica (disponibile solo su lavastoviglie a cappa)

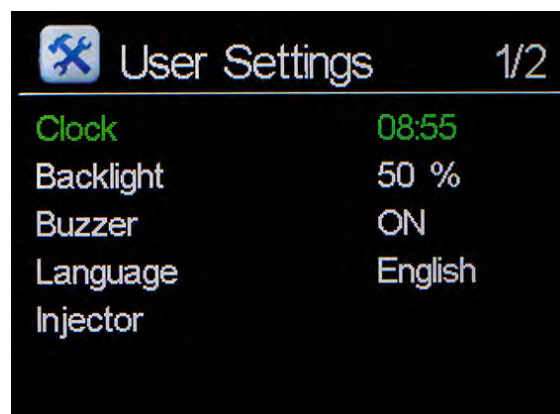


Figura 13 Impostazioni utente 1a pagina

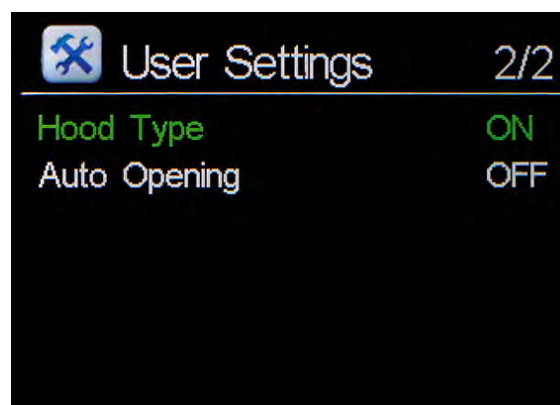


Figura 14 Impostazioni utente 2a pagina

Per accedere alle Impostazioni utente, premere e tenere premuto il pulsante MENU per 3 secondi.

Scegliere il parametro da modificare scorrendo su e giù con le frecce.

Confermare la scelta con il pulsante CONFERMA.

Modificare data e ora

Scegliere Orologio dal menu Impostazioni utente con il pulsante CONFERMA.

Scegliere il parametro da modificare. Spostarsi su e giù con le frecce.

Il parametro da modificare è visualizzato in verde.

Cambiare il valore (in giallo) con le frecce.

Confermare utilizzando il pulsante CONFERMA.

Per uscire dal menu: premere il pulsante ON/OFF.

Spegnere la retroilluminazione

Scegliere Retroilluminazione dal menu Impostazioni utente con il pulsante CONFERMA.

Cambiare il valore (in giallo) portandolo su NO con le frecce.

Confermare utilizzando il pulsante CONFERMA.

Per uscire dal menu: premere il pulsante ON/OFF.

Spegnere il segnale acustico

Scegliere Segnale acustico dal menu Impostazioni utente con il pulsante CONFERMA.

Cambiare il valore (in giallo) portandolo su NO con le frecce.

Confermare utilizzando il pulsante CONFERMA.

Per uscire dal menu: premere il pulsante ON/OFF.

Cambiare lingua

Scegliere Lingua dal menu Impostazioni utente con il pulsante CONFERMA.

Cambiare il valore (in giallo) con le frecce.

Confermare utilizzando il pulsante CONFERMA.

Per uscire dal menu: premere il pulsante ON/OFF.

Abilitare/disabilitare il tipo di cappa (avvio automatico)

Scegliere Tipo di cappa dal menu delle Impostazioni utente con il pulsante CONFERMA.

Modificare ON o OFF (in giallo) con le frecce.

Confermare utilizzando il pulsante CONFERMA.

Per uscire dal menu: premere il pulsante ON/OFF.

Abilitare/disabilitare l'apertura automatica (disponibile solo su lavastoviglie a cappa)

Scegliere Apertura automatica dal menu delle Impostazioni utente con il pulsante CONFERMA.

Modificare ON o OFF (in giallo) con le frecce.

Confermare utilizzando il pulsante CONFERMA.

Per uscire dal menu: premere il pulsante ON/OFF.

4 Pulizia quotidiana

- 1 Estrarre le griglie della vasca (A) e rimuovere il filtro (B).

Vedere Figura 15 *Rimuovere le griglie della vasca e il filtro*

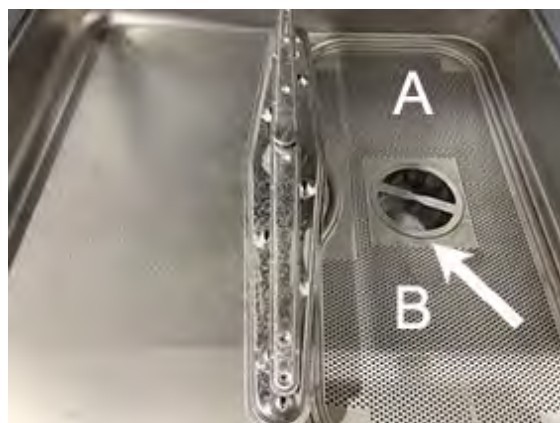


Figura 15 *Rimuovere le griglie della vasca e il filtro*

- 2 SvotareD2 Master premendo il pulsante ON/OFF nell'angolo in alto a sinistra. Scegliere "Spegni" sul display e premere CONFERMA.

Il display visualizza il simbolo della macchina vuota e parte un conto alla rovescia di 20 secondi.

Vedere Figura 16 *Spegni*

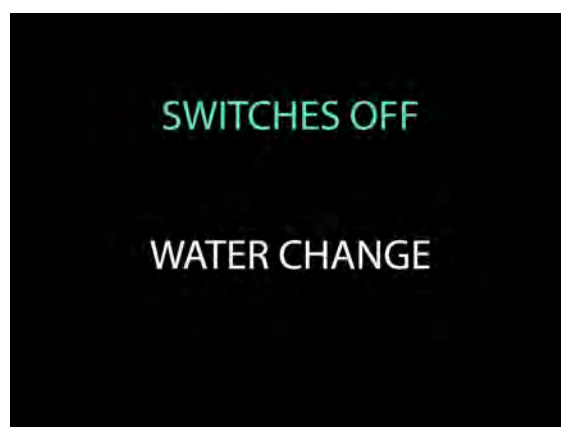


Figura 16 *Spegni*

- 3 Per attivare il programma di pulizia automatica premere nuovamente il pulsante CONFERMA. Il simbolo della pulizia automatica apparirà nell'angolo superiore destro del display.

Vedere Figura 17 *Simbolo Pulizia automatica*

- **Capotta automatica:** La capotta si abbassa automaticamente.

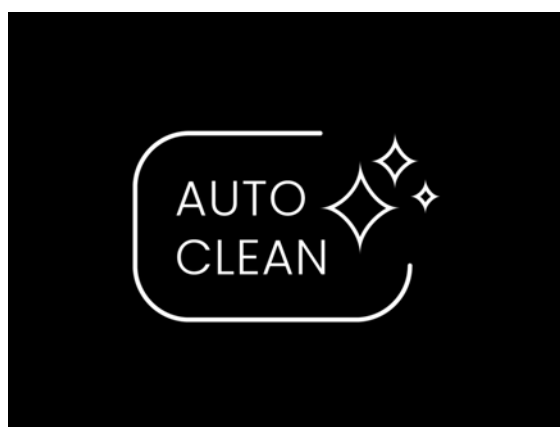


Figura 17 *Simbolo Pulizia automatica*

- **Capotta manuale:** La capotta deve essere abbassata manualmente.

Lo svuotamento e la pulizia di D2 Master richiedono circa 3 minuti.

- 4 Estrarre il filtro sul fondo della vasca.

Vedere Figura 18 *Rimuovere il filtro*



Figura 18 Rimuovere il filtro

- 5 Sciacquare e pulire i filtri e le griglie della vasca.
- 6 Rimettere tutte le parti al loro posto. I due filtri rotondi sono identici.
- 7 Svitare il dado e rimuovere i bracci di lavaggio e risciacquo superiori e inferiori. Pulire e sciacquare accuratamente.

Dopo la pulizia, reinserirli nuovamente.

Vedere Figura 19 *Bracci di lavaggio e risciacquo inferiori*

Vedere Figura 20 *Bracci di lavaggio e risciacquo superiori*



Figura 19 Bracci di lavaggio e risciacquo inferiori

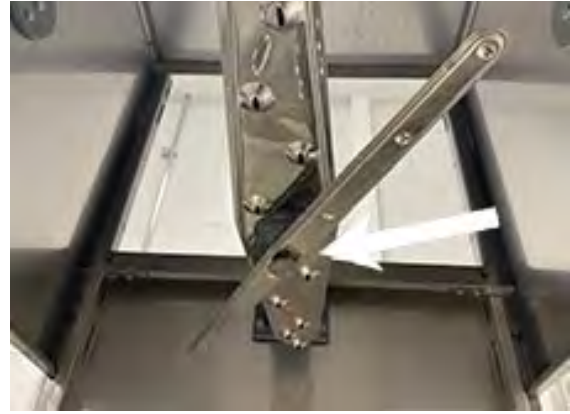


Figura 20 Bracci di lavaggio e risciacquo superiori

8 Lasciare la capotta aperta per far circolare l'aria.



N.B.

Non lasciare D2 Master accesa se non viene utilizzata per un certo periodo di tempo o se l'operatore non è in grado di monitorarla direttamente.







N.B.

Se si prevede di non utilizzare D2 Master per un lungo periodo, è necessario svuotare il dispositivo di erogazione del detersivo e del brillantante per evitare cristallizzazioni e danni alla pompa. Rimuovere i tubi di adescamento dai contenitori del detersivo e del brillantante e immergerli in un contenitore con acqua pulita. Effettuare alcuni cicli di lavaggio e svuotare completamente la macchina. Infine, spegnere l'interruttore principale on/off e chiudere il rubinetto di ingresso dell'acqua.

5 Icone di errore e risoluzione dei problemi

5.1 Icone di errore sul display

ICONE DI ERRORE	SIGNIFICATO	SOLUZIONE
	Livello dell'acqua basso nella vasca di lavaggio.	Controllare l'ingresso dell'acqua di rete. Premere CONFERMA per azzerare il conteggio. Se il problema persiste anche dopo lo spegnimento e la riaccensione, chiamare l'assistenza tecnica.
	Basso livello dell'acqua nella vasca di risciacquo.	Controllare l'ingresso dell'acqua di rete. Se il problema persiste anche dopo lo spegnimento e la riaccensione, chiamare l'assistenza tecnica.
	Anomalia o rottura del sensore di temperatura nella vasca di lavaggio o di risciacquo.	Spegnere e riaccendere. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza tecnica.

	<p>Alto livello dell'acqua nella vasca.</p>	<p>Verificare la presenza di eventuali ostruzioni nel tubo di scarico.</p> <p>Controllare se la pompa di scarico funziona correttamente.</p> <p>Premere CONFERMA per azzerare il conteggio.</p> <p>Spegnere e riaccendere. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza tecnica.</p>

5.2 Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
La luce di rete non si accende.	Rete non collegata.	Controllare il collegamento alla rete elettrica.
Il ciclo di lavaggio non si avvia.	La macchina non si è ancora riempita. La macchina non ha ancora raggiunto la temperatura appropriata.	Aspettare che il pulsante CONFERMA diventi verde.
Il risultato di lavaggio è scadente.	I bracci di lavaggio sono intasati oppure ostruiti dal calcare. Il detersivo o il brillantante è insufficiente o non è adatto. Piatti/bicchieri non posizionati correttamente. La temperatura di lavaggio è troppo bassa. Il ciclo impostato non è adatto.	Smontare e pulire i bracci di lavaggio. Controllare il tipo e la concentrazione del detersivo/brillantante. Disporre correttamente i piatti/bicchieri. Controllare la temperatura – se è troppo bassa, chiamare l'assistenza tecnica. Scegliere un programma più lungo.
Risciacquo insufficiente.	Gli spruzzatori sono intasati oppure ostruiti dal calcare.	Smontare e pulire gli spruzzatori.

I bicchieri e le posate sono macchiati.	Il brillantante non è adatto o non viene erogato correttamente. Durezza dell'acqua superiore a 4 °dH o alto contenuto di sale disciolto.	Controllare il contenitore del brillantante e se è idoneo per il tipo di acqua di rete. Se il problema persiste, contattare il fornitore dei prodotti chimici.
Acqua nella vasca dopo lo scarico.	Il tubo di scarico non è posizionato correttamente oppure è parzialmente ostruito.	Controllare se il tubo e lo scarico della lavastoviglie sono ostruiti e se lo scarico è posizionato troppo in alto; massimo 800 mm. Controllare i filtri della macchina.

6 Annotazioni
